

# project

## Reinigungs- und Pflegeanleitung für Linoleum von Forbo

Marmoleum® Real,  
Marmoleum® Real L,  
Marmoleum® Acoustic,  
Marmoleum® Fresco,  
Walton

### 1. Allgemeines

Die regelmäßige Pflege und Reinigung von Bodenbelägen ist eine Voraussetzung für eine lange Lebensdauer und trägt dazu bei, daß die Bodenbeläge in Funktion und Optik recht lange erhalten bleiben. Für den Einsatz ungeeigneter Pflege- und Reinigungsmittel kann keine Gewähr übernommen werden.

Wir empfehlen, bereits bei der Auswahl der Bodenbeläge objektspezifisch vorzugehen. Z. B. sind mehrfarbige, gemusterte Bodenbeläge schmutzunempfindlicher als helle, unifarbene. Schmutzfangzonen (Roste, Matten, Läufer etc.) in Eingangsbereichen helfen, den Schmutzeintrag zu reduzieren.

**Achtung!** Linoleum besteht aus Rohstoffen, die von alkalischen Grundreinigern mit einem pH-Wert über 9,0 angegriffen werden. Daher **keine Schmierseife einsetzen!**

### 2. Reinigung und Pflege

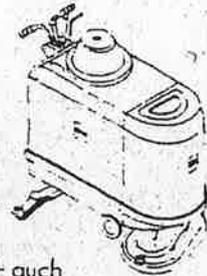
#### 2.1 Bauschlußreinigung und Erstpflege

Werkseitig ist Linoleum mit einer Schutzschicht versehen, die während der Bauphase vor zu starker Verschmutzung schützt. Vor der Benutzung ist eine Bauschlußreinigung erforderlich.



**Bei geringer Verschmutzung:** Naßreinigung mit Zusatz eines Neutral- oder Alkoholreinigers im Wischwasser.

**Bei starken Verschmutzungen und Beschädigungen der werkseitigen Beschichtung:** maschinelle Bauschlußreinigung mit einem Grundreiniger und anschließender Erstpflege.



**Erstpflege:** sollte grundsätzlich – auch bei geringer Verschmutzung – erfolgen. Mit geeigneten Polymerdispersionen oder Selbstglanzemulsionen Beschichtung auftragen. Dabei immer die Angaben des Herstellers beachten!

#### 2.2 Unterhaltsreinigung und Pflege

Die Reinigungsintervalle und Pflege sind auf den jeweiligen Schmutzanfall abzustimmen. Die beste Methode ist das Feuchtwischverfahren mit Pflegefilmsanierung. Allgemein gilt: Naß eingetragenen Schmutz naß entfernen, übrige Flächen mit feuchten Mops, Gazetüchern oder imprägnierten Tüchern feucht wischen.

Die **Pflegefilmsanierung (Spray-Cleaner-Methode)** mit geeigneten Pflegemitteln ist sowohl aus ökologischer als auch aus ökonomischer Sicht empfehlenswert, denn sie bewahrt den optimalen Pflegezustand bei höchstem Hygienestandard.

So werden die einzelnen Methoden angewendet:

- **Feuchtwischverfahren**

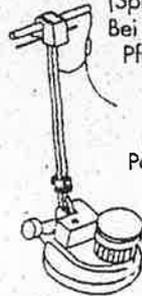
Staub, Sand usw. mit einem Feuchtwischgerät (angefeuchteter oder imprägnierter Mop, Gazetuch oder imprägniertes Tuch aus Zellstoff) entfernen.



- **Pflegefilmsanierung**

(Spray-Cleaner-Methode)

Bei Beschädigungen des vorhandenen Pflegefilmes, z. B. durch Verstrichungen (Absatzstriche) oder andere Einflüsse: Mit Polierpads und einer geeigneten Maschine den Pflegefilm durch Polieren sanieren. Das Pflegemittel nur



# forbo

## Pflegehinweise

(Zum Verbleib beim Bieter bestimmt!)

# project

hauchdünn auf die betroffenen Stellen sprühen und mit dem Polierpad bearbeiten. Dabei schließt sich der Pflegefilm sofort wieder. Polierpads anschließend auswaschen.

### 2.3 Grundreinigung

Bei starker Verschmutzung oder Abnutzung des Pflegefilms, die durch Pflegefilmsanierung nicht mehr zu beheben ist, muß eine Grundreinigung durchgeführt werden.

Mit dem Grundreiniger (pH-Wert unter 9,0) die bestehende Beschichtung vollkommen entfernen und ausreichend mit Wasser neutralisieren, dann die Oberfläche mit einem Polierpad trocken

nachpolieren und den Belag erneut einpflegen.

### 3. Reinigungs- und Pflegemittel und Reinigungsgeräte

Die hier genannten **Marmoleum**-Bodenbeläge von Forbo sind werkseitig mit einem Pflegefinish versehen. Da die Beanspruchung von Bodenbelägen sehr unterschiedlich ist, sind die Reinigungsverfahren auf die jeweiligen Gegebenheiten abzustimmen. Es wird empfohlen, sich mit den Herstellern von Pflege- und Reinigungsmitteln sowie Reinigungsgeräten in Verbindung zu setzen oder sich von fachkundigen Gebäudereinigungsunternehmen beraten zu lassen.

## Reinigungs- und Pflegeanleitung für Linoleum-Spezialbeläge

### Corklinoleum, Bulletin Board®

#### 1. Allgemeines

Corklinoleum kann sowohl als Bodenbelag als auch - ebenso wie Bulletin Board - als Wandbelag eingesetzt werden. Beide Beläge zeichnen sich durch eine relativ weiche und matte Oberfläche aus. Aus den vielseitigen Einsatzmöglichkeiten, z. B. im Möbelbau, resultieren unterschiedliche Anforderungen in bezug auf die Reinigung und Pflege. Auch hier gilt: Regelmäßige und richtige Reinigung und Pflege sind Voraussetzung für gutes Aussehen und eine lange Lebensdauer.

**Achtung!** Corklinoleum und Bulletin Board sind Linoleumbeläge, die aus Rohstoffen bestehen, die von alkalischen Grundreinigern mit einem pH-Wert über 9,0 angegriffen werden. Daher **keine Schmierseife einsetzen!**

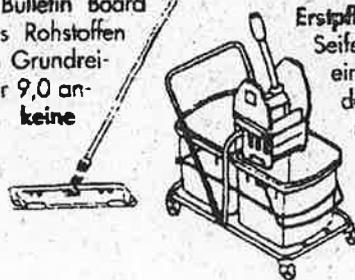
#### 2. Reinigung und Pflege bei Einsatz als Bodenbelag

##### 2.1 Bauschlusreinigung und Erstpflege

Im Gegensatz zu den übrigen Marmoleum-Bodenbelägen ist Corklinoleum nicht werkseitig beschichtet und verfügt außerdem über eine deutlich weichere Oberfläche. Deshalb gilt für die Bauschlusreinigung: Eine Feucht- oder Naßreinigung mit Zusatz eines Neutral- oder Alkoholreinigers reicht aus.

**Erstpflege:** Am besten eignen sich neutrale Seifenreiniger oder Wachsemissionen, die einen weichen Pflegefilm erzeugen. Von der Beschichtung mit Pflegemitteln, die einen harten Film hinterlassen, wird abgeraten.

Der eingepflegte Bodenbelag kann da-



# forbo

## Pflegehinweise

(Zum Verbleib beim Bieter bestimmt!)

# project

## 2. Reinigung und Pflege

Um den Belag vor Kratzern und Beschädigungen bei der Verarbeitung zu schützen, empfehlen wir, mit einem dünnflüssigen Wachs einen zusätzlichen Schutzfilm aufzutragen.

Nach der Verarbeitung erfolgt die **Erstpflege**. Dazu wird der Belag mit einem Seifenreiniger- oder Neutralreinigerzusatz feucht gewischt und mit einem trockenen Tuch nachpoliert. In gleicher Weise erfolgt später die regelmäßige Reinigung.

Eine weitere Pflegemöglichkeit ist das Auftragen einer hauchdünnen Wachsbeschichtung, die matt auspoliert wird.

Hartnäckige Verschmutzungen werden einschließlich des werkseitigen Finishs durch einen lösungsmittelhaltigen Reiniger vollständig entfernt. Danach muß ein neuer dünner Wachsfilm zum Schutz der Oberfläche aufgetragen werden.

## 3. Reinigungs- und Pflegemittel

Die Wahl der geeigneten Reinigungs- und Pflegeprodukte ist von der jeweiligen Beanspruchung des Oberflächenmaterials abhängig. Wir empfehlen grundsätzlich, von fachkundigen Reinigungs- und Pflegemittel-Herstellern kompetenten Rat einzuholen.

## Hersteller von Reinigungs- und Pflegemitteln

Buzil-Werke Wagner GmbH & Co. KG  
Fraunhofer Str. 17  
87700 Memmingen  
Tel. (0 83 31) 93 06, Fax (0 83 31) 93 08 98

CC Dr. Schutz GmbH  
Deutscherrenstr. 117  
53179 Bonn - Bad Godesberg  
Tel. (02 28) 95 35 20, Fax (02 28) 33 13 84

CEBE-Reinigungschemie GmbH  
Ruhrstr. 47  
22761 Hamburg  
Tel. (0 40) 8 50 52 34, Fax (0 40) 85 74 68

Dreithurm GmbH  
Marborner Str. 2  
36396 Steinau an der Straße  
Tel. (0 66 63) 50 91, Fax (0 66 63) 64 66

Henkel Ecolab GmbH & Co.  
Reisholzer Werfstr. 38-40  
40589 Düsseldorf  
Tel. (02 11) 9 89 30, Fax (02 11) 9 89 33 84

Johannes Kiehl KG  
Robert-Bosch-Str. 9  
85235 Odelzhausen  
Tel. (0 81 34) 9 30 50, Fax (0 81 34) 64 66

Lever-Sutter GmbH  
Mallaustr. 50-56  
68219 Mannheim (Mallau)  
Tel. (06 21) 8 75 70, Fax (06 21) 8 75 72 66

Loba-Holmenkol-Chemie GmbH & Co. KG  
Leonberger Str. 56-62  
71254 Ditzingen  
Tel. (071 56) 35 70, Fax (071 56) 35 72 99

Otto Oehme GmbH  
Richtweg 13  
90530 Wendelstein  
Tel. (091 29) 2 85 80, Fax (091 29) 38 56

RZ-Chemie GmbH  
Mühlgrabenstr. 13  
53340 Meckenheim  
Tel. (0 22 25) 20 74, Fax (0 22 25) 20 73

Dr. Schnell Chemie GmbH  
Tanusstr. 19  
80807 München  
Tel. (0 89) 3 50 60 80, Fax (0 89) 35 06 08 47

Tana-Chemie GmbH  
Ingelheimer Str. 3  
55120 Mainz  
Tel. (0 61 31) 9 64 03, Fax (0 61 31) 9 64 24 14



## Pflegehinweise

(Zum Verbleib beim Bieter bestimmt!)

### REINIGUNGS- UND PFLEGEANLEITUNG FÜR ALLE ELASTISCHEN BODENBELÄGE

BODENBELAGSART	Grund-/Bauschluß- reinigung	Erstpflege	lfd. Reinigung und Pflege
ELASTISCHE BODENBELÄGE WIE PVC, CV, GLATTE GUMMIBELÄGE	RZ GRUNDREINIGER	Wünschen Sie hochglänzende Bodenbeläge: RZ GLANZPFLEGE	
		Wünschen Sie seidenmatte, Bodenbeläge: RZ BODENPFLEGE	
LINOLEUMBELÄGE	RZ LINO- GRUNDREINIGER	RZ LINO- SIEGEL	RZ LINO- WISCHPFLEGE
GUMMINOPPENBELÄGE	RZ GRUNDREINIGER	RZ BODENPFLEGE	
LAMINATBELÄGE, VERSIEGELTEN KORK-, PARKETT- UND HOLZFUSSBÖDEN	ACHTUNG! Boden nur feucht reinigen – niemals naß!	RZ COMBI-SIEGEL	RZ COMBI-WISCH

#### GRUNDREINIGUNG / BAUSCHLUSSREINIGUNG

Ihre neuen elastischen Bodenbeläge sollten vor der Benutzung grundgereinigt werden. **RZ Grundreiniger** ist ein Qualitätsprodukt, das speziell entwickelt wurde, um alle Verschmutzungen bei der Grundreinigung zu erfassen, wie z. B. bei der Bauschlußreinigung. **RZ Grundreiniger** entfernt aber auch mühelos alte Aufschichtungen von Pflegemitteln, wie Selbstglanzemulsionen, Polymer- und Wachsdispersionen, Bohnerwachs, Seifen, hartnäckige Fettverschmutzungen u. v. a.

Speziell für alle Linoleumbeläge verwenden Sie **RZ Lino-Grundreiniger**.

#### ERSTPFLEGE

Bei neuen Bodenbelägen und nach jeder Grundreinigung muß eine **Erstpflege** vor der Benutzung erfolgen. Wünschen Sie hochglänzende Oberflächen, dann verwenden Sie **RZ Glanzpflege**. **RZ Glanzpflege** ist eine metallverstärkte Selbstglanzemulsion, die einen schmutzabweisenden, wasserfesten Schutzfilm bildet.

Ein seidenmattes Aussehen erreichen Sie mit **RZ Bodenpflege**. **RZ Bodenpflege** enthält eine Kombination von hochwertigen Pflegekomponenten, Seifen, biologisch abbaufähigen Tensiden und hat eine frische Duftnote.

**RZ Bodenpflege** ist frei von Wachsen und Kunststoffdispersionen. Deshalb entstehen selbst bei jahrelangem Einsatz keine schmutzigen Aufschichtungen.

Für Ihre Linoleumbeläge verwenden Sie bitte **RZ Lino-Siegel** und für Ihre Laminat-, versiegelten Kork-, Parkett- und Holzfußböden verwenden Sie **RZ Combi-Siegel**. Diese Produkte schützen vor starker Beanspruchung, machen Ihre Beläge besonders strapazierfähig und geben auch stumpf gewordenen Belägen wieder neuen Glanz.

#### REGELMÄSSIGE REINIGUNG UND PFLEGE

Durch die Grundreinigung, Erstpflege und regelmäßige Reinigung und Pflege werden Aussehen und Lebensdauer des Bodenbelages positiv beeinflußt.

Bei der Erstpflege haben Sie sich für **RZ Glanzpflege** oder **RZ Bodenpflege** entschieden. Auch zur regelmäßigen Reinigung und Pflege sollten Sie jetzt immer **RZ Glanzpflege** oder **RZ Bodenpflege** einsetzen. Einfach dem Wischwasser zusetzen - Sie reinigen und pflegen in einem Arbeitsgang.

**RZ Lino - Wischpflege** für Linoleumbeläge und **RZ Combi-Wisch** für Laminat-, versiegelten Parkett- und Holzfußböden, reinigen und pflegen Ihre Beläge in einem Arbeitsgang. Hochwertige Pflegekomponenten schützen und verlängern die Lebensdauer dieser Beläge.

Haben Sie noch Fragen? Wenden Sie sich einfach an "Ihren" Fachhändler, Bodenleger oder rufen Sie uns an

**RZ Chemie GmbH, Reinigungs- und Pflegesysteme,  
Industriepark Kottenforst, 53340 Meckenheim  
Telefon: 02225/2074, Telefax: 02225/2073**

Firmenstempel



## Reinigungs- und Pflegeanleitung



**DD LINODUR SPORT**

# DD LINODUR SPORT

## Reinigung und Pflege von DD Linodur Sport in Sport-, Turn- und Mehrzweckhallen.

Die nachfolgenden Empfehlungen beruhen auf unseren allgemeinen Erfahrungen in der Praxis, Sie entsprechen dem neuesten Stand der Reinigungstechnik, soweit er uns zum Zeitpunkt der Herausgabe bekannt war. Im Einzelfall wird jedoch für deren Vollständigkeit, Richtigkeit und Anwendbarkeit keine Haftung übernommen.

### 1. Bauschluß/Feinreinigung

Nach Abschluß der Verlegung und Bauarbeiten wird Grobschmutz durch Fegen und Saugen, Feinschmutz durch eine Naßreinigung manuell mit Fahreimer, Mop und Presse, am zweckmäßigsten jedoch maschinell mit Scheibenmaschine oder Reinigungsautomaten entfernt. Dem Wasser wird ein nicht alkalisch-aggressiver Grund- oder Allzweckreiniger nach Herstellervorschrift beigegeben. Die fertige Lösung, mit einem pH-Wert von max. 9,0 ist mit einer Scheibenmaschine oder einem Reinigungsautomaten großflächig aufzutragen. Das anschließende Scheuern richtet sich nach dem Grad der Anschmutzung. Grobkörnige Nylpads sind nicht geeignet, Baustaub ist meist ohne hohen chemisch-mechanischen Aufwand entfernbar. Die Schmutzflotte wird mit saugfähigen Tüchern oder Wassersauger bzw. durch den Reinigungsautomaten aufgenommen und die Fläche dann nochmals mit klarem Wasser nachgewischt, damit keine Schmutz- oder Reinigungsmittelrückstände verbleiben. Zum Schluß wird die Linierung aufgebracht

### 2. Einpflege

Die saubere, trockene Belagsoberfläche wird mit einem Wischpflegemittel (etwas höher dosiert als nach Herstellerangaben) dem Wischwasser zugegeben, abschnittsweise eingewaschen, Anschließend wird die überschüssige Flüssigkeit, in einem zweiten Arbeitsgang, mit einem angepreßten Wischmopp aufgenommen. Nach mehrmaliger An-

wendung bleibt ein feiner Pflegefilm zurück. Damit werden Einwirkungen chemisch-mechanischer Vorgänge gemindert und gleichzeitig die Unterhaltsreinigung erleichtert. Emulsionen/Dispersionen sind für Sport-, Turn- und Mehrzweckhallen nicht generell geeignet.

### 3. Unterhaltsreinigung

Diese Behandlung soll aus sportfunktionellen, optischen und hygienischen Anforderungen täglich oder in anderen, nicht zu langen Zeitintervallen erfolgen. Je nach Beanspruchung, Schmutzetrug und Gleitverhalten sind folgende Maßnahmen möglich:

#### a) Feuchtwischen:

Bei diesem Verfahren wird lose aufliegender Schmutz mit nebelfeuchten Feuchtwischbezügen, Gazen, Fliesen oder Tüchern entfernt. Diese Staubbindung ist in Sporthallen **täglich durchzuführen** um Glättebildung vorzubeugen.

#### b) Naßwischen:

Werden hohe Anforderungen an Aussehen, Hygiene und Gleitverhalten gestellt, sind Naßreinigungen vorzunehmen. Dem Wasser wird ein Wischpflegemittel, wie für die Pflege (Pkt. 2) verwendet, nach Herstellerangabe zugegeben. Zunächst wird der Boden abschnittsweise mit relativ viel Flüssigkeit eingewaschen. Mittels eines angepreßten Naßwischbezuges wird der angelöste Schmutz und die überschüssige Reinigungsflüssigkeit in einem zweiten Arbeitsgang aufgenommen. Es darf bei dieser Arbeitsweise nicht zu trocken nachgewischt werden, damit immer ein ausreichender Rückstand des Wischpflegemittels auf dem Boden verbleibt. Beim Einsatz eines Reinigungsautomaten sollte ebenfalls darauf geachtet werden, daß ein ausreichender Rückstand verbleibt, um den erforderlichen Pflegeeffekt zu erzielen (evtl. Absaugdüse entsprechend einstellen). Dieser Arbeitsgang muß 1–2 mal wöchentlich durchgeführt werden.

#### c) Spray-Cleaner-Verfahren

Das Cleaner-Produkt wird abschnittsweise auf den Boden aufgesprüht und unter Zuhilfenahme einer High-Speed-Maschine mit unterlegter Padscheibe abgefahren und dabei gleichzeitig poliert. Der Schmutz wird von der Padscheibe aufgenommen, ein dünner Pflegefilm bleibt auf der Belagsoberfläche zurück.

### 4. Grundreinigung

**Diese Maßnahme ist in Hallen mit nur sportfunktioneller Nutzung ca. einmal jährlich, in Mehrzweckhallen nach außersportlichen Veranstaltung, je nach Stärke der Verschmutzung vorzunehmen. Wird das Oberflächenbild zu glänzend oder liegt Glättebildung vor, ist ebenfalls eine Grundreinigung anzuraten.** Hierbei werden Verschmutzungen und aufgebrauchte Pflegemittel am zweckmäßigsten maschinell mit Ein- oder Mehrscheibenmaschinen plus Wassersauger oder Reinigungsautomaten entfernt. Dem Wasser ist ein nicht alkalisch-aggressiver Grundreiniger nach Herstellerangabe beizufügen, pH-Wert maximal 9,0. Die Verarbeitung erfolgt, wie unter Punkt 1 Bauschluß/Feinreinigung aufgeführt. Die Scheuermechanik richtet sich nach dem Grad der Verschmutzung. Grobkörnige Nylpads sind nicht geeignet.

Nach jeder Grundreinigung ist wieder eine Einpflege, wie unter Punkt 2 beschrieben, vorzunehmen.

### Zusätzliche Hinweise

Verstrichungen, die bei der Feucht- oder Naßreinigung nicht entfernt werden können, sind durch das Spray-Cleaner-Verfahren zu beseitigen. Hierfür sind Ein- oder Mehrscheibenmaschinen unter Zuhilfenahme eines weichen oder mittelharten Nylpads sowie ein geeignetes Spray-Cleaner-Produkt zu verwenden.

Bei allen Naßreinigungen ist darauf zu achten, daß kein Putzwasser in die Gerätehülsen eindringen kann. Ferner darf der Sportboden nicht mit Wasser bzw. Reinigungsmitteln überschwemmt wer-

## Pflegehinweise

(Zum Verbleib beim Bieter bestimmt!)

den, damit keine Feuchtigkeit in die Unterkonstruktion eindringen kann. Wenn Hallen längere Zeit nicht benutzt werden, sind die Deckel von den Gerätehülsen abzunehmen, damit eventuell in der Hülse vorhandenes Wasser verdunsten kann.

Im Eingangsbereich sind große Schmutzfangvorrichtungen in Form von Läufern und Matten oder ähnlichem anzubringen. Dadurch wird der Sportboden vor stärkerer Verschmutzung und Schmirgelwirkungen geschützt. Durch diese Maßnahmen werden Aufwand und Häufigkeit der Reinigung minimiert.

Rückstände von glimmenden Tabakwaren sind durch das Spray-Cleaner-Verfahren zu beseitigen. Brandmarken sind mit Selbstganzemulsion und feinem Sandpapier, Körnung ca. 200, oder Scheuerpulver (z.B. Fixil oder Ata) und mittelrauhem Nylpad zu behandeln. Bei verdünnter Selbstganzemulsion und feinem Sandpapier wird das Mittel auf die betroffene Stelle aufgebracht und durch richtungsbezogene Schleifmechanik mit leichtem Druck in die Fleckenstelle eingearbeitet. Anschließend ist der gelöste Nikotinrückstand und das Reinigungsmittel mit saugfähigem, nassem Tuch aufzunehmen.

Scheuerpulver (z.B. Ata) ist mit Wasser und mittelhartem Nylpad unter leichtem Druck richtungsbezogen auf die Fleckenstelle einzuarbeiten. Auch bei dieser Schleifmechanik werden Brandmarken beseitigt und können anschließend mit samt dem Reinigungsmittel mit einem saugfähigen, nassen Tuch aufgenommen werden. Nach dieser Behandlung sind die betroffenen Stellen wieder mit Wischpflegemittel einzupflegen.

Die Schleifmechanik ist so auszuführen, daß die Walzhaut des Linoleumbelages nicht beschädigt wird.

Kaugummi und Harz läßt sich durch Kältespray entfernen.

Diese Aufzählung stellt eine Auswahl marktüblicher Reinigungs- und Pflegemittel dar. Es können auch Produkte anderer Hersteller verwendet werden, sofern sie für den Einsatz in Sport- und Mehrzweckhallen nach DIN 180 32 II

geeignet sind. Die Verwendbarkeit der Reinigungsmaschinen und Reinigungsautomaten sowie die Verträglichkeit der Reinigungs- und Pflegemittel auf unseren Bodenbelägen liegt jeweils im Verantwortungsbereich der Hersteller.

Hersteller	Grundreiniger	Pflegemittel
Buzil-Werk Wagner GmbH & Co. Postfach 12 51 87682 Memmingen Tel. 0 83 31/930-6	G 425 Lino-Ex	Garuda HC 20 Start G 260
CC-Dr. Schutz GmbH Postfach 20 03 33 53133 Bonn Tel. 02 28/9 53 52-0	CC-Grundreiniger R	CC-Fußbodenreiniger R 1000 CC-Fußbodenreiniger R 1000 Spezial
Dreiturm GmbH Postfach 11 40 36392 Steinau a.d. Straße Tel. 0 66 63/970-0	Lino-rein	Automatenreiniger Goldreif-Klarwischpflege
Henkel Ecolab GmbH Postfach 13 04 06 40554 Düsseldorf Tel. 02 11/9 89 30	Bendurof forte	Unterhaltsreiniger: Neomat N (Automatenreiniger) Wischpflegemittel: Satiné brillant plus, Idan brillant plus
Loba GmbH & Co. KG Postfach 12 50 71241 Ditzingen Tel. 0 71 56/357-0	Loba-Wachsentferner	Loba-Sportbodenpflege
Diversey Lever GmbH Postfach 81 03 60 68203 Mannheim Tel. 06 21/87 57-0	Taski Linostrip	Taski Sport
Tana-Chemie GmbH Postfach 43 40 55033 Mainz 0 61 31/964-0	GR 10 Linaxplus	Tawip, AR 80
Dr. Schnell Chemie GmbH & Co. KG 80807 München Tel. 089/35 06 08-0	Puromat	Forsan Floortop
Wetrok GmbH Borbecker Straße 10 40472 Düsseldorf Tel. 02 11/4 15 02-0	Wetrok-Exal 2000	Wetrok-Redur

## Pflegehinweise

(Zum Verbleib beim Bieter bestimmt!)

# DD LINODUR SPORT

### Geräte- und Maschinenhersteller:

Paul Andrä KG (Sorma)  
Mühlstraße 90  
73547 Lorch-Waldhausen  
Tel. 0 71 72/181-0

columbus profivac GmbH  
Postfach 50 09 60  
70339 Stuttgart  
Tel. 07 11/9 54 49 59

Henkel Hygiene GmbH  
Postfach 13 04 06  
40554 Düsseldorf  
Tel. 02 11/9 89 30

Diversey-Lever GmbH  
Postfach 81 03 60  
68203 Mannheim  
Tel. 06 21/87 57-0

Nilco Reinigungsmaschinen GmbH  
Postfach 14 80  
71657 Vaihingen/Enz  
Tel. 0 70 42/912-0

Wetrok GmbH  
Borbecker Straße 10  
40472 Düsseldorf  
Tel. 02 11/4 15 02-0

Alfred Kärcher Vertriebs GmbH  
Friedrich-List-Straße 4  
71364 Winnenden  
Tel. 0 71 95/903-0

Nilfisk AG  
Siemensstraße 25-27  
25462 Rellingen  
Tel. 0 41 01/39 90

Reinigung + Pflege



Desso DLW Sports Systems GmbH  
Postfach 1253  
D-74319 Bietigheim-Bissingen  
Tel.: +49 7142 71-782  
Fax: +49 7142 71-690

Desso DLW Sports Systems b.v.  
Postbus 215  
5340 AE OSS  
Tel.: +31 412-660000  
Fax: +31 412-660050

Desso DLW Sports Systems Ltd.  
35 London End  
Beaconsfield, Bucks  
HP9 2HW, UK  
Tel.: +44 1494 680088  
Fax: +44 1494 680020

[www.dessodlw.com](http://www.dessodlw.com)



## **DESSO DLW SPORT SYSTEMS GmbH**

### **Polyurethanversiegelung auf Linodur**

Die Frage, ob DD Linodur mit Polyurethan versiegelt werden muß, kann mit einem klaren "NEIN" beantwortet werden.

Jedoch nicht von der Hand zu weisen sind gewisse Vorteile der Versiegelung mit Polyurethan. Diese liegen hauptsächlich in einem geringeren Pflegeaufwand. Sobald ein Linoleumbelag mit Polyurethan versiegelt wurde, sind die Poren der Oberfläche unwiederbringlich verschlossen. Das bedeutet für Unterhalt und Pflege, daß keine Linoleumbofläche mehr vorliegt. Die Halle kann mit einem einfachen Neutralreiniger nach Anweisung der Montagefirma gereinigt werden.

**Dringend zu beachten ist, daß unsere Reinigungs- und Pflegeanleitung keine Gültigkeit mehr besitzt sobald eine PUR Versiegelung aufgebracht worden ist.**

Weitere Punkte sollten bei der Entscheidung, ob eine PUR Versiegelung aufgebracht werden soll oder nicht in Betracht gezogen werden:

- Die positiven Eigenschaften (antimikrobielle Oberfläche, Angleichung von Farbunterschieden, leicht durchzuführende Reparaturen und Nachlinierungen), die die offenporige Linoduroberfläche mit sich bringt weist das Linoleum nach dem Aufbringen einer PUR Versiegelung nicht mehr auf.
- Es kann nicht mehr von einer Zigarettenglutbeständigkeit des Linoleums gesprochen werden, da die entstehenden braunen Flecken wesentlich schwieriger oder gar nicht zu entfernen sind.
- Das Arbeiten mit Polyurethan erfordert ein außergewöhnlich hohes Maß an Sorgfalt da ausgehärtetes Polyurethan nicht mehr zu entfernen oder zu reparieren ist. Der am Markt herrschende Kostendruck läßt die erforderliche Sorgfalt oft nicht zu. Reklamationen sind vorprogrammiert und fallen letztendlich auf den Bodenbelag zurück obwohl das Linoleum in der Regel nicht ursächlich für das Problem ist.
- Die Versiegelung mit Polyurethan ist ein Lackbeschichtung. (ähnlich wie auf Parkett) Besonders im Tür- und Torbereich einer Halle nützt sich diese ab und muß, je nach Nutzung, alle 5-7 Jahre erneuert werden

#### **Resumé:**

**Ist eine Mehrzwecknutzung der Halle vorgesehen, sollte von einer Polyurethanversiegelung grundsätzlich abgesehen werden.**

**Es ist unbedingt darauf zu achten, daß die Arbeiten von einer Fachfirma durchgeführt werden. Besonders hier gilt: "Der günstigste Bieter ist selten der Beste";**

**Besser: Falls alle Faktoren für die Versiegelung mit Polyurethan sprechen, sollte diese nicht mit dem Einbau des Sportbodens ausgeschrieben werden. Hier liegt eine hohes Verfälschungspotential der Submissionsergebnisse.**

Für Rückfragen stehen Ihnen unsere Fachberater jederzeit gerne zur Verfügung

*Desso DLW Sports Systems Int.*

Purbesch.wps - M. Kaas - 03.02.98